



**COOPERATION AGREEMENT
BETWEEN**
**THE TASHKENT PEDIATRIC MEDICAL INSTITUTE
AND**
THE AZIENDA OSPEDALIERA "SAN PIO" DI BENEVENTO



Annex 4

The Tashkent Pediatric Medical Institute (TPMI), situated at Bogishamol Street 223, 100140 Tashkent, Uzbekistan, represented by the Rector *Professor Botir Daminov* and the Azienda Ospedaliera "San Pio", situated at The Angel Street 1, 82100 Benevento, Italia, represented by the General Manager *Dr. Renato Pizzuti*, wishing to enhance relations between the two Organizations and to develop academic and cultural interchange in the areas of medical education, treatment, research, and other activities, agree to cooperate and work together toward the internationalization of higher medical education and practice.

The areas of cooperation will include any program offered at either Organizations which is felt to be desirable and feasible for the development and strengthening of cooperative relationships between the two institutions. However, any specific program shall be subject to mutual consent, availability of funds, and approval of each party. Such programs may include:

- a) exchange of medical doctors, teachers, researchers, technical and administrative staff,
- b) exchange of graduate, doctoral and post-doctoral students,
- c) joint research projects
- d) joint conferences
- e) joint cultural programs
- f) exchange of academic materials, publications, and other documentation.

The terms of such mutual assistance

La Tashkent Pediatric Medical Institute (TPMI), sita in Bogishamol Street 223, 100140 Tashkent, Uzbekistan, representata dal Rettore *Professor Botir Daminov* e l'Azienda Ospedaliera "San Pio", sita in Via dell'Angelo 1, 82100 Benevento, Italia, rappresentata dal Direttore Generale *Dr. Renato Pizzuti*, volendo rafforzare le relazioni tra le due Organizzazioni e sviluppare scambi accademici e culturali nell'ambito della didattica per la medicina, trattamento clinico, ricerca e altre, sono d'accordo a cooperare per attività di internazionalizzazione, di istruzione superiore in ambito medico e pratica medica.

Le aree di cooperazione includeranno qualsiasi programma offerto ad entrambe le organizzazioni, ritenuto auspicabile e fattibile per lo sviluppo e il rafforzamento delle relazioni di cooperazione tra le due Istituzioni. Tuttavia, qualsiasi programma specifico sarà soggetto al reciproco consenso, alla disponibilità di fondi e all'approvazione di ciascuna parte. Tali programmi possono includere:

- a) scambio di medici, insegnanti, ricercatori, personale tecnico e amministrativo,
- b) scambio di studenti laureati, dottorandi e post-dottorato,
- c) progetti di ricerca congiunti,
- d) conferenze congiunte,
- e) programmi culturali congiunti,
- f) scambio di materiale accademico, pubblicazioni e altra documentazione.



COOPERATION AGREEMENT
BETWEEN
THE TASHKENT PEDIATRIC MEDICAL INSTITUTE
AND
THE AZIENDA OSPEDALIERA "SAN PIO" DI BENEVENTO



and cooperation shall be discussed and agreed upon in writing by the appropriate responsible officers of both parties prior to the initiation of any particular program or activity.

The validity of this agreement is subject to the conditions and recommendations of the academic approval process of both parties being satisfied; its terms may be amended at any time by mutual written consent of both parties.

The present agreement will come into force following the date of the last signature and will have a term of 5 years.

The agreement may be renewed for further periods by mutual written consent of the parties; however, after the initial period either party may terminate the agreement by giving six months notice in writing of such intent. The parties agree to solve in a friendly manner any controversy rising from the interpretation of the present agreement.

I termini di tale assistenza reciproca e cooperazione saranno discussi e concordati per iscritto dagli appropriati funzionari responsabili di entrambe le parti prima dell'inizio di qualsiasi programma o attività particolare.

La validità di questo accordo è soggetta alle condizioni e alle raccomandazioni del processo di approvazione accademica di entrambe le parti; le condizioni possono essere modificate in qualsiasi momento mediante il consenso scritto di entrambe le parti.

Il presente accordo entrerà in vigore dopo la data dell'ultima firma e avrà una durata di 5 anni.

L'accordo può essere rinnovato per ulteriori periodi previo consenso scritto delle parti; tuttavia, dopo il periodo iniziale, ciascuna delle parti può recedere dall'accordo con un preavviso di sei mesi scritto di tale intenzione.

Le parti concordano di risolvere amichevolmente qualsiasi controversia derivante dall'interpretazione del presente accordo.

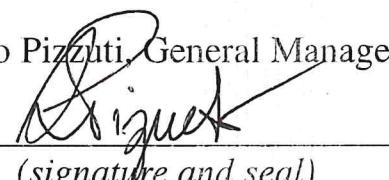
FOR THE
Tashkent Pediatric Medical Institute

Botir Daminov, Rector


(signature and seal)

FOR THE
AZIENDA OSPEDALIERA SAN PIO

Renato Pizzuti, General Manager


(signature and seal)